- OCTOBER

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん

Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... Every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays)

from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

nformation: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2



Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week: Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time: 9:00 a.m.-4:00 a.m.

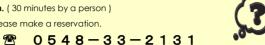
Place : Kosodate Shien Centa

nformation: Kosodate Shien Centa

 ○ 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4 Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month. 1st (Wednesday) and 15th (Wednesday), from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person)

2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.



Shihou shoshi kenri yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Shimpai goto soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Advice on protection of rights, 15th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

Target person: For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place:

1st floor of the Kenko Eukushi Centa building (Haatofuru)

№ 0548-34-1800

Consultation about worries. 2 times a month: 8th (Wednesday) and 22th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

(reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

nformation : Shakai Fukushi kvoyaikai.

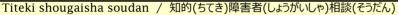
₹ 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room, Every week Tuesday ~ Friday, from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

rom **8:30 a.m. ~ Noon.** 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

ontactus in advance Information : Secretariat of Education Board



Consultation for persons with intellectual disabilities.

7th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa buildina(Haatofuru).

For those who wish to make an appointment, please make a

eservation. Information with the adviser: Shiba. $\stackrel{\text{def}}{=}$ 0.548-32-3065 Fujita: 0.90-7689-2333

Kokoro no vamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

Every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Information with the adviser · Mivamoto

₱ 090-8955-0360 Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center.

4th and 18th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon.

12th and 26th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

nformation : at the Cleaning Center.

№ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Final storage place of domestic waste. On 12th and 26th (on Sundays). From 1:30 p.m. ~ 2:30 p.m. Necessary photos of the waste, number

plate of the vehicle, Information: Department of construction and environment of the city.

№ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou iisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall, 5th, 12th, 19th and 26th,

from 8:15 a.m. ~ Noon, and 1:00 p.m. ~5:00 p.m.

Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu

₱ 0548-33-2132

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

ree consultation about buildinas. Every month on **Sundays: 5th. 12th** and **26th.** From **10:00 a.m. ~ Noon** on the Chuo Kouminkan.

2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. nformation: Department of construction and environment of the city.

№ 0548-33-2161

₱ 0548-33-2700

Murvou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Free consultation about taxes. 22th (Wednesday), 2°floor at conference room

For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.

Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)

№ 0548-33-2122 nformation: Industries department. Place: 6°floor of the City Hall.

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from **Monday** to **Friday** from **8:15 a.m.** ~ **5:00 p.m.** (**Except holidays**)

Place: 2° st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

 ○ 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3 nformation: Tiiki Houkatsu Shien Centa.

Sougyou muryou soudan 「Yoshisapo」/ 創業 (そうぎょう) 無料 (むりょう) 相談 (そうだん)「よしサボ」

The specialist consultant will support the management and entrepeneurship. 17th (Friday)

from **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park.

nformation · Machi 7ukuri Kousha



Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall) ₹421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

2: 0548-33-1111

http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



Please confirm if the translator is available or not by telephone : ★ 0548-33-1111 / ★ 0548-33-2101

Information bulletin for foreigners living in

SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ← ←

愛 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers 受

牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハロ―ワーク榛原 (ハロ―ワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - S	hizuoka Branch Office	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう

Jyuushou shinshin shougaiji (mono) soudan / 重症(じゅうしょう)心身 (しんしん) 障害児(しょうがいじ)・障害者 (しょうがいしゃ) 相談(そうだん)

Consultations for people worried, those have difficulty to raising children at home. Every month on 3rd Wednesdays from 10 a.m. ~ Noon.

ace: 1° floor of the City Hall, Consultation room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

B古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっちょうじょ)

with the adviser: Kaneko 2090-7308-7900

児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します

We will pay the Child Allowance

(arget persons: For those who have received this subsidy at the end of September (including the beneficiaries of the special interim allowance)

Reference period of the child allowance: June ~ September. Date of bank transfer: October 10th (Friday)

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon 😤 0548-33-2153

ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult

about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation: Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5:00p.m.

1º floor of the City Hall Fukushika division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon 🕾 0548-33-2104 ☐ fukushi@town.yoshida.shizuoka.jp

夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅうきゅういりょう)センターへ When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

n illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place: Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year, Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : 🕾 054-644-0099

子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(しんばい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」 When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time: 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday: 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 🔆 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2868

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ)Notice of the tax section - 9月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on September あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109



納期限(のうきげん) 2025年09月30日(火)

9-4 ふくいち てんまちょう ビルディング 6F

September 30th, 2025

(Tuesday)



Payment of 3° Term of the National Health Insurance tax



_ ありがとうございます!



Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule,

the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、

Android



iPhone

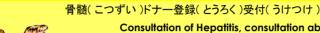
母子(ぼし)健康(けんこう) 手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



Every week on Mondays
at 8:15 a.m. ~ 4:15 p.m.

Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 🕾 0548-32-7000



Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information: at Chubu Health Center (reservation is required) 🕾 054-644-927



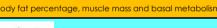
不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility・difficulty to being pregnant
・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)
毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m.~7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m.~3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 愛 080-3636-3229

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん)10月6日(月)9:30~11:00

Health consultation for cifizens. On <u>October 6th</u> on <u>Monday</u> from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. [®] 0548-32-7000 よりよい健康 (けんこう) づくりのため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually. 血圧測定 (けつあつそくてい) ・尿検査 (にょうけんさ)・体組成測定 (たいそせいそくてい) 体重 (たいじゅう)・体脂肪率 (たいしぼうりつ)・筋肉量 (きんにくりょう)・基礎代謝量 (きそたいしゃりょう) などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

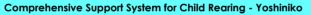






子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。



Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん)WEB health calendar 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



Ontobas (FI) Davis	(10日) 日間 井口の印象庁 /によしこ ネルミけののかいがってい 000000 00000 00000 00000 00000 00000 0000	
October(日) Days	(10月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)Opening clinics on Sundays and Holidays	ذ

5	Sunday	ZAKOUJI IIN (ZAKOUJI General Clinic and Pediatrics) 舍0548—63—3206	
5	Sunday	MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎0548−32−7300	
12	Sunday	AKAHORI KURINIKKU (AKAHORI Obstetrics and Gynecology Clinic) ☎0548−52−5555	
12	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎0548−28−6667	
13	Monday	NAKAMURA IIN JIBI IN KOUKA SHIKA (Otorhinolaryngology Clinic and dentist NAKAMURA IIN) 🛮 🕾 0 5 4 8 - 5 2 - 0 4 3 4	
13	Monday	SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) 全0548-34-1001	
19	Sunday	TAGATA NAIKA IIN (TAGATA IIN General Clinic and Pediatrics) 舎0548-52-5320	
19	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic)	
26	Sunday	y SAGARA GANKA (SAGARA Ophthalmology Clinic) ₹0548-53-2222	
26	Sunday	TASAKI KURINIKKU (TASAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎0548−32−8585	

問い合わせ(といあわせ) Information: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 🕾 0548-32-7000

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours: 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考: (びこう) nota: 日本語(にほんご)が話(はな)せない人(ひと)は必(かなら)ず通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



PLEASE DON'T FORGET!覚(おぼ) え書(が) き LEMBRETE

第(だい)7弾(だん)プレミアム付商品券(つきしょうひんけん)の有効期限(ゆうこうきげん)

These coupons are valid until October 31th 2025 (Friday).

After this date, from November 1st 2025 (Saturday) you cannot use it for shopping.





地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

副業(ふくぎょう)fukugyou = side business

兼業(けんぎょう)kengyou = side business

労務提供(ろうむていきょう)roumu teikyou = labor service

雇用期間(こようきかん)koyou kikan = period of employment

雇用形態(こようけいたい)koyou keitai = employment pattern

国勢調査 (こくせいちょうさ) が実施 (じっし) されます The Census will be conducted

The Census will be conducted as of October 1, 2025. It is intended for all people and families (including foreigners) living in Japan, on the occasion of October 1, 2025.

It is an important survey as it is useful in taking various measures that are essential for ours lives.

improving the living environment, disaster prevention planning, etc...

Census data is used when considering the location of new convenience stores!



Census data is used for parenting support.

Accurate census data is needed for building evacuation shelters in case earthquakes or heavy rain!



The population survey aims to understanding the real situation of people and families in the national territory and obtain other fundamental materials

to taking of various administratives measures.

The researcher will be visit each family at the end of September to distribute the survey documents. Between September 20th (Saturday) and September

30th (Tuesday). Please choose the one of the methods: respond online (Internet), send the printed form by mail or hand it to the census takers.

The period to deliver the form is between October 1st (Wednesday) to October 8th (Wednesday)

Information : Yoshida-cho kokusei chousa tantou madoguchi (kikaku ka kikaku chousei bumon) 🕾 090-9082-8224

令和(れいわ)8年度(ねんど) 保育園等(ほいくえんとう)入園児(にゅうえんじ)を募集(ぼしゅう)

Inscriptions for nursering school (from 2026 April 1st - Fiscal year 8)

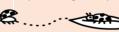
The inscriptions for nursering school (from 2025 April 1st - Fiscal year 7) will start in September 17th (Tuesday) to October 21th (Monday)

from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (except Saturdays, Sundays and Holidays)

The nursering school monthly fee is freeof charge for children between the age of 3 to 5. For children between 0 years of age to 2 years old

the nursering montly fee will be calculated according to the family income.

For more information please contact the Kodomo Miraika department by telephone: 0548-33-2153





less than 2 years old	Kuroba nursery school :	15 children -	8 months ~	2 0548 - 33 - 0099
	Grow up Yoshida nursery school :	18 children -	4 months ~	23 - 3558
	Glücklich nursery school :	19 children -	6 months ~	23 - 3345
	Petit Yoshida nursery school :	19 children -	7 months ~	23 - 3988 23 - 3988
less than 5 years old	Sakura nursery school :	120 children -	10 months ~	2 0548 - 32 - 0414
	Sumire nursery school :	180 children -	9 months ~	2 0548 - 32 - 1117
	Sayuri nursery school :	130 children -	10 months ~	2 0548 - 32 - 1650
	Wakaba nursery school :	160 children -	10 months ~	2 0548 - 32 - 0016

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2025 August 31th the population of Yoshida-cho was 28.750 people. Male gender: 14.367 / Female gender: 14.383
From this total mentioned above the foreign population is 2.578 people. Male gender: 1.191 / Female gender: 1.387

次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market



October 5th - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market